



ໂຮງຮຽນ ນານາຊາດ ປັນຍາທິບ

PANYATHIP INTERNATIONAL SCHOOL

白云碧国际学校 (剑桥国际中心)

Kindergarten School

Saphanthong Tai Village, Sisattanak District, Vientiane, Lao PDR.

Tel: +856 30 983 3999, +856 30 981 8999

Email Address: panyathipkiddy@yahoo.com

Website: www.panyathipkid.com



Panyathip-Kindergarten

Primary and Secondary Schools

Saphanthong Neua Village, Sisattanak District, Vientiane, Lao PDR.

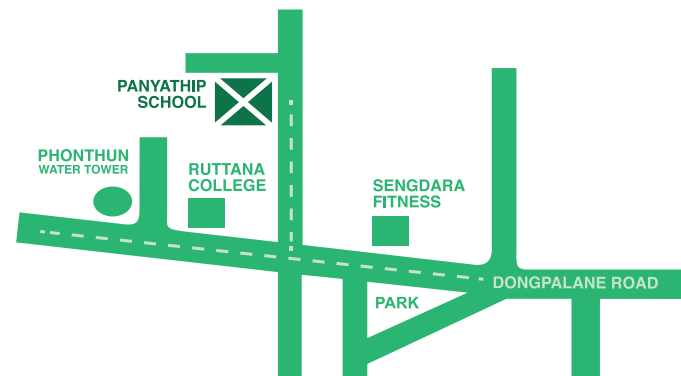
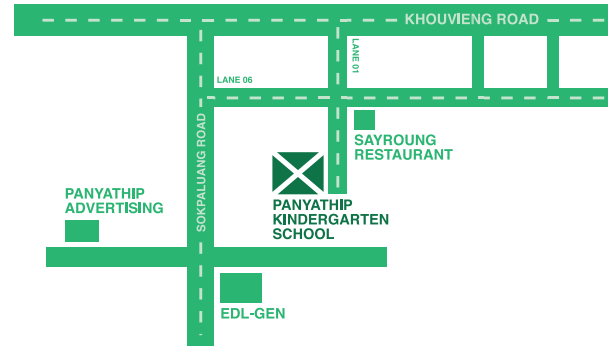
Tel: +856 21 412 825; Fax: +856 21 414 913

Email Address: admin1@pislao.com

Website: www.pislao.com



Panyathip-International-School



Panyathip International School Savannakhet

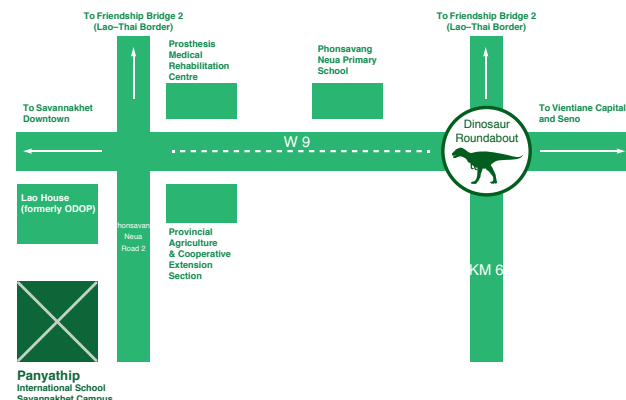
Phonsavang Neua Village, Kaisone Phomvihane District, Savannakhet, Lao P.D.R.

Tel: (+856-41) 252 761

Email Address: panyathipsavannakhet@yahoo.com



Panyathip International School - Savannakhet



ໂຮງຮຽນ ນານາຊາດ ປັນຍາທິບ

PANYATHIP INTERNATIONAL SCHOOL

白云碧国际学校 (剑桥国际中心)

Student's Name: _____
ຊື່ນັກຮຽນ _____ Last name / ນາມສະກຸນ _____ First name / ຊື່ _____ Middle name / ຊື່ກາງ _____

IN MAKING THIS APPLICATION, I UNDERTAKE TO COMPLY WITH THE FOLLOWING REGULATIONS:
ເພື່ອເປັນການປະກອບແບບຟອມນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບ ແລະ ຈະປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- To pay a registration fee in order to secure a place for my child. This fee is non-refundable and non-transferable. ຈະຕ້ອງຊໍາລະຄ່າລົງທະບຽນ ເພື່ອເປັນການຈອງບ່ອນນັ່ງໃຫ້ລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ຄ່າທຳນຽມນີ້ບໍ່ສາມາດຖອນຄືນ ຫລື ໂອນຕໍ່ໄດ້.
- To pay all School fees before the 31st of July or as scheduled in the payment options for the Tuition Fees. ຈະຕ້ອງຊໍາລະຄ່າຮຽນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດກ່ອນວັນທີ 31 ກໍລະກົດ ຫລື ຕາມຕາຕະລາງການຊໍາລະເງິນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.
- To give two weeks notice in writing to the Administration Office before my child leaves the School. ຈະຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ທາງໂຮງຮຽນໄດ້ຮັບຮູ້ລ່ວງໜ້າສອງອາທິດ, ຖ້າຫາກວ່າລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະຍົກເລີກການຮຽນ.
- To abide on the rules and regulations stated in Panyathip International School Parents' Handbook. ຈະປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ, ຂໍ້ບັງຄັບ ແລະ ນະໂຍບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ "ປຶ້ມຄູ່ມືຜູ້ປົກຄອງ" ທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍທາງໂຮງຮຽນ ນານາຊາດ ປັນຍາທິບ.

For Office Use Only

Date of Admission Application Form: _____

Year level: International Studies _____ Lao Studies _____

Documents required to be submitted for enrolment:	Received by	Date
1. Completed Application for Enrolment (P.I.S document)	_____	_____
2. Photograph – 2 pcs (3x4)	_____	_____
3. Photocopy of passport details	_____	_____
4. Photocopy of Family Book or Child's Birth Certificate	_____	_____
5. Photocopy of Previous School Record(s)	_____	_____
6. Contract of Agreement (P.I.S document)	_____	_____
7. Medical & Emergency Contact (P.I.S document)	_____	_____

Documents to be issued to the parent:	Issued by	Date
1. Books, Uniforms & Notebooks Checklist	_____	_____
2. Photocopy of Contract of Agreement	_____	_____
3. School Calendar	_____	_____
4. Parents Handbook	_____	_____

APPLICATION FOR ENROLMENT / ໃບລົງທະບຽນສະໝັກຮຽນ

(Please fill up this form in PRINTED LETTERS)

STUDENT'S PARTICULARS

Photo / ຮູບ	First name / ຊື່		
	Middle name / ຊື່ກາງ		
	Last name / ນາມສະກຸນ		
	Nickname / ຊື່ຫຼີ້ນ		() Male () Female
	Date of birth / ວັນເດືອນປີເກີດ (dd/mm/yyyy)		Nationality/ ສັນຊາດ
Passport Number / ເລກທິພາດສປອດ		Date expired / ວັນໝົດອາຍຸ (dd/mm/yyyy)	
Home Address / ທີ່ຢູ່ບ້ານ			

ACADEMIC INFORMATION

Grade / Year Level / ຊັ້ນຮຽນ	International Studies: Year _____ ພາກພາສາອັງກິດ: ຊັ້ນຮຽນ	Lao Studies: Year _____ ພາກພາສາລາວ: ຊັ້ນຮຽນ			
Previous School / s Attendance Record / ໂຮງຮຽນເກົ່າ / ບັນທຶກການເຂົ້າຮຽນ					
Age / ອາຍຸ	Name of School / s / ຊື່ໂຮງຮຽນ	Country/ s / ປະເທດ	Year / ປີຮຽນ		Grade / Year Level / ຊັ້ນຮຽນ
			From / ຕັ້ງແຕ່	To / ຈົນເຖິງ	

SIBLING/S INFORMATION / ຂໍ້ມູນອ້າຍ, ເຮືອຍ, ນ້ອງ

Name / ຊື່	Gender / ເພດ	Age / ອາຍຸ	School / ໂຮງຮຽນ	Grade / Year Level / ຊັ້ນຮຽນ

PARENT'S PARTICULARS / ຂໍ້ມູນຜູ້ປົກຄອງ

Father / ຊື່ພໍ່		Mother / ຊື່ແມ່
	Full name / ຊື່	
	Nationality / ສັນຊາດ	
	Mobile number / ເບີໂທສ່ວນຕົວ	
	Home number / ເບີໂທບ້ານ	
	Email address / ອີເມວ	
	Occupation / Title / ອາຊີບ	
	Company's address / ທີ່ຢູ່ບໍລິສັດ	
	Work phone number / ເບີໂທບ່ອນເຮັດວຽກ	

GUARDIAN'S PARTICULARS (If the child is not staying with parents) / ຊື່ຜູ້ປົກຄອງ (ໃນກໍລະນີທີ່ນັກຮຽນບໍ່ໄດ້ຢູ່ກັບພໍ່ແມ່)

Full name / ຊື່	
Nationality / ສັນຊາດ	
Mobile phone number / ເບີໂທສ່ວນຕົວ	
Home phone number / ເບີໂທບ້ານ	
Work phone number / ເບີໂທບ່ອນເຮັດວຽກ	
Email address / ອີເມວ	

INDEMNITY TO PANYATHIP INTERNATIONAL SCHOOL / ການຊົດໃຊ້ຄ່າເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ທາງ ໂຮງຮຽນ ນານາຊາດ ບັນຍາທິບ

I agree to my child, _____, being included in all lessons, activities and educational outings and other educational activities / events arranged by the School while he/she is attending Panyathip International School in Vientiane Laos. In the of any injury to my child or damage to the property of my child whilst participating in the above, or while on the School premises or being transported to or from the School, I will not hold the School or any member of the School staff responsible. In the event that my child travels to or from School on one of the buses, I agree that in the event of any injury to my child I will not hold the School liable. In signing this indemnity, I understand that adequate supervision will be given to my child at all times during School hours. I also understand that in the event of an emergency every effort will be made to contact the parents. If this is not possible my child will be taken to his/her Family Doctor, or a suitable hospital for treatment.

I declare that the information in this document is true and complete. I also agree to provide the school with all the necessary documents it needs in relation to the education of the applicant. I accept the terms of admission of Panyathip International School.

I also agree to allow any photograph or video recording taken of my child by the school to be used as required by the school.

ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນດີໃຫ້ລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າ _____, ເຂົ້າຮ່ວມທັງການໄປທັດສະນະສຶກສາ ແລະ ກິດຈະກຳທາງດ້ານການສຶກສາທີ່ຈັດຂຶ້ນໂດຍທາງໂຮງຮຽນໃນຂະນະທີ່ລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າສຶກສາທີ່ ໂຮງຮຽນ ນານາຊາດ ບັນຍາທິບ. ໃນກໍລະນີທີ່ເກີດການບາດເຈັບ ຫຼື ເຄື່ອງຂອງລູກຂ້າພະເຈົ້າມີການເປ້ເພເສຍຫາຍໃນຂະນະທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳຕ່າງໆທີ່ກ່າວຢູ່ຂ້າງເທິງ ຫຼື ໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນເຂດໂຮງຮຽນ ແລະ ໃນຂະນະການຂົນສົ່ງ ບໍ່ວ່າຈະໄປ ຫຼື ກັບຕ່າງໆກັບລົດໂຮງຮຽນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ຕໍານິ ຫຼື ໂທດທາງໂຮງຮຽນ ແລະ ພະນັກງານໃຫ້ຮັບຜິດຊອບ. ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງລາຍເຊັນເພື່ອຮັບຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈວ່າທາງໂຮງຮຽນໄດ້ໃຫ້ການດູແລ ແລະ ຄຸ້ມຄອງລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າດີທີ່ສຸດ ແລະ ພຽງພໍໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໂຮງຮຽນຕະຫຼອດເວລາ. ຂ້າພະເຈົ້າຍັງເຂົ້າໃຈອີກວ່າໃນກໍລະນີເກີດເຫດສຸກເສີນ, ທາງໂຮງຮຽນຈະໃຫ້ການພະຍາບານຂັ້ນຕົ້ນໃຫ້ຢ່າງດີທີ່ສຸດ ແລະ ຈະຕິດຕໍ່ຫາຜູ້ປົກຄອງທັນທີ. ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ສາມາດຕິດຕໍ່ໄດ້, ຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີໃຫ້ພາລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄປພົບໝໍເພື່ອປິ່ນປົວໄດ້.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າຂໍ້ມູນທີ່ກ່າວໄວ້ໃນເບື້ອງຕົ້ນນັ້ນແມ່ນຄວາມຈິງ ແລະ ຄົບຖ້ວນທຸກປະການ. ຂ້າພະເຈົ້າຍັງເຫັນດີທີ່ຈະໃຫ້ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນການນຳໃຊ້ເພື່ອປະກອບໃນການສະໝັກຮຽນທີ່ທາງໂຮງຮຽນຕ້ອງການ. ຂ້າພະເຈົ້າຍອມຮັບເງື່ອນໄຂທຸກຢ່າງທີ່ທາງ ໂຮງຮຽນ ນານາຊາດ ບັນຍາທິບ ໄດ້ວາງອອກ.

ຂ້າພະເຈົ້າອານຸຍາດໃຫ້ນຳຮູບ ຫຼື ວິດີໂອກ່ຽວກັບລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຖ່າຍ ແລະ ບັນທຶກໂດຍທາງໂຮງຮຽນ, ສາມາດນຳໄປໃຊ້ໃນຄວາມຕ້ອງການຂອງໂຮງຮຽນໄດ້.

Parent's name: _____ Signature: _____
ຊື່ຜູ້ປົກຄອງ ລາຍເຊັນ